

المساواة في اسكتلندا مساكن للأشخاص المسنين

مع أطيب التمنيات بعام جديد سعيد ومزدهر

أموال اليانصيب لدعم مشروع رائد لتسجيل الذكريات

يسعد الجمعيات الإسكانية أنها تلقت الدعم المالي من صندوق 'منح للجميع: اليانصيب الكبير' لتمويل مشروع خاص لتسجيل تجارب وذكريات المسنين من الأقليات السوداء والعرقية. سيسجل المشروع المشقات والمخاوف التي عاشوها عند وصولهم إلى اسكتلندا كما سيحتفل بإنجازاتهم، وسيشمل حكاياهم الشخصية عن كيف تغلبوا على التحديات التي واجهتهم مثل اللغة والقراءة والحساب وكيف تأقلموا مع أجواء الحضارة الجديدة المحيطة بهم.

إننا نرغب بالتحدث إلى كل من لديه قصة ممتعة يحكيها ويرغب بمشاركة ذكرياته معنا. يمكننا المساعدة في توفير الترجمة الفورية والتحريرية إذا كانت هناك حاجة إلى ذلك، كما أننا نرغب بجمع التذكارات مثل الصور العائلية القديمة وبطاقات الهوية الشخصية ودفاتر الحسابات المصرفية أو البطاقات. سيتم التعامل مع هذه التذكارات بعناية شديدة حيث سيتم تصويرها وإعادتها إلى أصحابها بحالة جيدة.

إذا كانت لديك قصة تحكيها أو تعرف من لديه قصة يحكيها الرجاء الاتصال بروحيني على رقم الهاتف 0131 444 4950

تتوفر أيضاً هذه الرسالة الإخبارية باللغات البنغالية والصينية والإنجليزية والهندية والبنجابية والأردنية

رسالة إخبارية

العدد 17

يناير 2009

في الداخل ...

جوائز تقديرية لمشروع المساواة في الفرص

- فئة المساهمة البارزة في الإسكان في اسكتلندا
- فئة المساهمة في جدول أعمال المجتمع الأوسع

كما تم ترشيحنا إلى جوائز صحيفة الغارديان للقطاع العام في فئة رعاية المسنين

كان من دواعي سرور مشروع المساواة في الفرص أنه تم ترشيحنا إلى عدة جوائز وطنية مهمة تقديراً لأعمالنا.

وتشمل الجوائز التي تم ترشيحنا إليها: جوائز الإسكان في المملكة المتحدة لعام 2008 - وذلك عن فئتين هما:

- مؤتمر الشيوخة الناشطة في ألمانيا
- جوائز تقديرية
- يسعدنا أن نترجم مشروع تطوير خدمات المسنين
- مشروع دعم فرص العمل

فريق تساوي الفرص ينضم إلى نقاش أوروبي مهم حول الشيخوخة

مؤتمر الشيخوخة الناشطة للمهاجرين المسنين عبر أوروبا – في ألمانيا

نظمت وزارة شؤون الأجيال والعائلة والنساء والاندماج في منطقة شمال الراين – ويستفاليا في ألمانيا أول مؤتمر أوروبي تحت شعار "وجه جديد لأوروبا": مسنين مهاجرين من الأقليات العرقية عبر أوروبا – من التحديات إلى الفرص.



استمر المؤتمر من 08/9/30 إلى 08/10/2 في مركز المؤتمرات العالمي في مدينة بون في ألمانيا

وكانت مديرة فريق تساوي الفرص في الإسكان روجيني شارما جوشي قد تلقت دعوة لإلقاء كلمة في موضوع



مفاهيم الإسكان الجيد للمهاجرين المسنين، وقد انضمت إليها هيلين مردوخ المديرية التنفيذية لجمعية هانوفر (اسكوتلنדה) الإسكانية

كان الاطلاع على العمل الذي تم إنجازه للمسنين من الأقليات السوداء والعرقية عبر أوروبا والمشاركة في النقاش لتحسين تقديم الخدمات ممتعاً ومشجعاً.

روجيني وهيلين مردوخ المديرية التنفيذية لجمعية هانوفر (اسكوتلنדה) الإسكانية في المؤتمر في مدينة بون في ألمانيا

للمزيد من المعلومات حول المؤتمر الرجاء زيارة www.aamee.eu

كل خططنا المستقبلية للمسنين في اسكوتلنדה

سيتم تمثيل المسنين من الأقليات السوداء والعرقية في المنتدى الوطني للمجموعة المختصة بتطبيقات الشيخوخة الذي أرسل دعوى إلى مديرة تساوي الفرص في الإسكان روجيني شارما جوشي للمشاركة في هذه المناقشة.

وقد تم تشكيل هذه المجموعة كجماعة تفكير ديناميكية ناشطة ستقوم بوضع المخططات الإستراتيجية المصممة لتتثبت مكانة اسكوتلنדה في مقدمة جداول أعمال قضية الشيخوخة.

سوف نقوم بإطلاعكم عن آخر تطورات أعمال هذه المجموعة في رسالتنا الإخبارية القادمة

مشروع دعم فرص العمل يستمر في نجاحاته الجديدة



يستطيع الزبائن من خلال هذا المشروع ليس فقط تحسين حياتهم بل أيضاً حياة عائلاتهم ومجتمعاتهم المحلية، فقد اكتسبوا مهارات إضافية وثقة بالنفس واستقلالاً مادياً وأصبحوا مثلاً يحتذى به أفراد الأقليات السوداء والعرقية الآخرون. سيستمر المشروع في تطوير هذا النجاح مع ضمان أن تستمر خدمة الدعم في تلبية احتياجات أفراد الأقليات السوداء والعرقية بالإضافة إلى كونها ذات علاقة باحتياجات المجتمع الأوسع.

إذا كنت أنت أو أي شخص تعرفه ممن قد يستفيدون من هذا المشروع الرجاء الاتصال برنا سلام على الرقم 0131 444 4953 أو عبر البريد الإلكتروني وعنوانه: rsallam@trustha.org.uk أو قم بزيارة موقع: www.EqualityScotland.com

يواصل "مشروع دعم فرص العمل" النجاح توفير الاتصال بين الجاليات السوداء والعرقية وأصحاب العمل في قطاع الإسكان والقطاع العام للمساعدة على تجاوز الحواجز التي تقف في وجه إيجاد عمل أو الترقية في السلك المهني.

لقد أسس المشروع صلات بين عدة منظمات تعمل مع الجاليات وأصحاب العمل في قطاع الإسكان والقطاع العام وبين الأفراد الذين يحتاجون إلى الدعم والتوجيه لإيجاد عمل. لقد أحرز المشروع تقدماً كبيراً حيث تم حتى الآن تقييم 282 زبون وتقديم الدعم والتوجيه لهم، كما وجد 48 شخص عملاً عبر هذا المشروع. أما تجارب العمل فقد كانت ناجحة جداً وأحرزت نتائج إيجابية للمتدربين وأصحاب العمل. تم حتى الآن إكمال 15 تجربة عمل وتجري المناقشات حالياً مع أصحاب العمل لبدء 8 تجارب عمل أخرى في العام الجديد.

تشكل هذه فرصة ممتازة لأصحاب العمل في قطاع الإسكان والقطاع العام ليستغلوا هذه الخدمة التي يوفرها لهم هذا المشروع.

وفي نفس الوقت يبذل المشروع كل الجهود الممكنة للإيفاء باحتياجات الزبون، حيث يتم أثناء الجلسات التدريبية توفير الاحتياجات التدريبية التي تم التعرف عليها للزبائن.

انضمام أول عضو من إنجلترا إلى مبادرة شعار "يسعدنا أن نترجم"

لقد اتخذت مبادرة شعار "يسعدنا أن نترجم" خطوة مهمة تجاه الحصول على الاعتراف بها كمبادرة على نطاق المملكة المتحدة وذلك بعد أن انضم إليها أول عضو من خارج اسكتلندا، حيث أصبحت جمعية باراديجم الإسكانية أول عضو إنجليزي ينضم إلينا. نرحب بحرارة بجمعية باراديجم الإسكانية ونتطلع إلى انضمام منظمات أخرى من جميع أرجاء المملكة المتحدة إلى مبادرة 'يسعدنا أن نترجم'.

ويرفع هذا العضو الجديد عدد المنظمات الأعضاء إلى 29. كما نرحب بالأعضاء الآخرين الجدد وهم:

جمعية كوينز كروس الإسكانية
جمعية كلايد فالي الإسكانية
جمعية شمال غلاسكو الإسكانية

جمعية بينتلاند الإسكانية
جمعية كيرن الإسكانية
جمعية كينغوم الإسكانية

لقد روج فريق 'يسعدنا أن نترجم' هذه المبادرة في معارض ومؤتمرات ومناسبات متعددة أقامتها الجاليات في جميع أرجاء البلاد، ويستمر الفريق في إجراء المزيد من التعديلات والتطورات التي ستؤدي إلى توفير خدمة مُحسنة لمستخدميها.

لقد بعثت رئيسة مبادرة 'يسعدنا أن نترجم' برسالة إلى الحكومة الاسكتلندية بالنيابة عن المنظمات الأعضاء في هذه المبادرة كجزء من مبادرة ضغط جديدة للقيام بحملة لتأسيس هيئة تنظيمية في اسكتلندا هدفها مراقبة مستويات خدمات الترجمة الفورية والتحريرية.

نود هنا التعبير عن امتناننا للحكومة الاسكتلندية على توفير الدعم المالي لمبادرة 'يسعدنا أن نترجم' بقيمة 46,536 جنيه إسترليني للعام 2008-2009 من ميزانية تمويل الاندماج العرقي والديني واندماج اللاجئين

إذا كنتم ترغبون باستلام معلومات عن مبادرة 'يسعدنا أن نترجم' أو بالتقدم بطلب للعضوية فيها الرجاء الاتصال بفريق دعم مبادرة شعار "يسعدنا أن نترجم" على رقم الهاتف: 0131 444 4950/4951/4981 أو زوروا موقع: www.happytotranslate.com



يسعدنا أن نترجم

مشروع تطوير خدمات المسنين الذي يموله اليانصيب يجمع أكثر من 100 ألف جنيه

رفع تقرير عن عامنا الأول إلى صندوق اليانصيب الكبير. إننا نخطط لاستهداف بعض المناطق الأخرى في اسكوتلندة في العام القادم ونود أن نصل إلى أكبر عدد ممكن من المسنين من الأقليات السوداء والعرقية وخاصة أولئك الذين يعيشون في المناطق الريفية من اسكوتلندة الذين قد لا يكونون على دراية بخدماتنا.

يخطط المنسقان حالياً لعقد جلسات في أماكن جديدة بالشراكة مع مراكز الرعاية النهارية للمسنين ومنظمات الجاليات، وسيتم نشر المعلومات عن هذه الجلسات في المجتمعات والجاليات المحلية

إذا كان عمرك 60 سنة أو أكثر أو كنت تعرف شخصاً قد يستفيد من نصائح تتعلق بالمعونات المالية الحكومية أو الإسكان أو أية خدمات أخرى، الرجاء الاتصال بنبرو (0131 444 4952) أو أنتوني (0131 444 4941) لتدبير موعد.

لا تتأخر فتخسر المعونات الحكومية

سنساعدك أينما كنت تعيش في اسكوتلندة.

بدأ مشروع تطوير خدمات المسنين بداية ديناميكية حيث جمع ما يزيد عن 100 ألف جنيه إسترليني في عامه الأول، وقد ساهم هذا البرنامج حتى الآن بتفقد المعونات الحكومية المستحقة لأكثر من 185 شخص – ويبلغ هذا تقريباً ضعف العدد المبدئي المستهدف في العام الأول والذي كان 100 شخص.

وقد استطاع المشروع أن يجمع حتى هذا التاريخ ما مجموعه 102,556.39 جنيه إسترليني من المعونات الحكومية لصالح المسنين من الأقليات السوداء والعرقية.

وقد شارك المشروع أثناء هذه الفترة في نشاطات تسويق مستمرة بما في ذلك الترويج لخدماته في 6 مناسبات، وقد أثبتت حملة التسويق هذه فعاليتها الكبيرة التي نجم عنها إحالات كثيرة جديدة. وأثناء هذا العام عقد منسقا المشروع 34 جلسة في مراكز رعاية نهارية للمسنين وفي منظمات تطوعية تعمل مع المسنين من الأقليات السوداء والعرقية.

وبالإضافة إلى ذلك فقد نجح المشروع في مساعدة المسنين من الأقليات السوداء



والعرقية على الحصول على خدمات أخرى مثل الإسكان والتعديلات المنزلية وبطاقات سيارات التاكسي وبطاقات ركن السيارات للمقعدين والرعاية والإصلاح وبطاقات ركوب الباص المجانية.

سينقضي هذا العام قريباً ونحن نتطلع إلى

إدنبرة

جمعية تراست الإسكانية

12 New Mart Road
Edinburgh EH14 1RL
هاتف 0131 444 1200
www.trustha.org.uk

جمعية هانوفر (اسكوتلنדה) الإسكانية

95 McDonald Road
Edinburgh EH7 4NS
هاتف 0131 557 0598
www.hsha.org.uk

جمعية بيلد الإسكانية

79 Hopetoun Street
Edinburgh EH7 4QF
هاتف 0131 273 4000
www.bield.co.uk

غلاسكو

جمعية تراست الإسكانية

25 Park Circus
Glasgow G3 6AP
هاتف 0141 341 3200
www.trustha.org.uk

جمعية هانوفر (اسكوتلنדה) الإسكانية

5 Newton Place
Glasgow G3 7PR
هاتف 0141 353 1353
www.hsha.org.uk

جمعية بيلد الإسكانية

12 Somerset Place
Glasgow G3 7JT
هاتف 0141 270 7200
www.bield.co.uk

DUNDEE

مكتب داندي

Kingsburn Court
Pitalpin Street, Dundee
Angus, DD2 2TY
هاتف 01382 612307
www.bield.co.uk

ARRAN

مكتب آران

Springbank, Brodick
Isle of Arran KA27 8BE
هاتف 01770 303700
فاكس: 01770 303701

مكتب الفين

جمعية هانوفر (اسكوتلنדה) الإسكانية

Housing Association Ltd
12 Institution Road
Elgin IV30 1QX
هاتف: 01343 548585
فاكس: 01343 549519

أخبرنا عن رأيك بقضايا المستهلك في اسكوتلنדה – انضم إلى شبكتنا

نلتمس متطوعين للانضمام إلى مجموعة تغطي جميع أنحاء اسكوتلنדה تعمل لضمان أن يكون للمستهلكين في اسكوتلنדה صوت مسموع.

تود شبكة المستهلكين تشجيع المزيد من الناس من جميع أنحاء اسكوتلنדה على الانضمام إلى الشبكة كي يتم سماع احتياجات وتجارب المجتمعات المحلية جيداً يطلب من أي شخص يرغب بالانضمام إلى شبكة المستهلكين الاتصال بـ: جيل ماغريغور، منسقة شبكة المستهلكين

منظمة: **Consumer Focus Scotland**

هاتف: 0141 227 6462

البريد الإلكتروني: gill.macgregor@consumerfocus-scotland.org.uk

الموقع على الإنترنت: www.consumerfocus-scotland.org.uk

موظفو تساوي الفرص

فريق "برنامج تساوي الفرص"

روحني شارما جوشي مديرة تساوي الفرص في الإسكان
هاتف: 0131 444 4950 البريد الإلكتروني: rsharma@trustha.org.uk

تاميكو ماكي المسؤول عن سياسة وعمليات 'يسعدنا أن نترجم'
هاتف: 0131 444 4951 البريد الإلكتروني: tmackie@trustha.org.uk

نيرو باتناغار منسق خدمات المسنين
هاتف: 0131 444 4952 البريد الإلكتروني: neerub@trustha.org.uk

أنتوني لي تشو منسق خدمات المسنين
هاتف: 0131 444 4941 البريد الإلكتروني: lchu@trustha.org.uk

شوبام سيكا الموظف المسؤول عن التطوير والتسويق 'يسعدنا أن نترجم'
هاتف: 0131 444 4981 البريد الإلكتروني: ssikka@trustha.org.uk

رنا سلام الموظفة المسؤولة عن دعم فرص العمل
هاتف: 0131 444 4953 البريد الإلكتروني: rsallam@trustha.org.uk

غوراف باكشي الموظف الإداري
هاتف: 0131 444 4942 البريد الإلكتروني: gauravb@trustha.org.uk

جلسات / معلومات

هل تبلغ من العمر 60 سنة أو أكثر وترغب بالحصول على بعض النصائح المتعلقة بالخدمات المتوفرة للمسنين بما في ذلك الإسكان والمعونات المالية الحكومية؟ ستكون النصائح سرية وبلغتك أنت وفي مكان يناسبك.

الرجاء الاتصال بنيرو أو أنتوني على الرقم 0131 444 4950/4941 وذلك لتدبير موعد.

i

هذه الرسالة الإخبارية هي منشورة مشتركة بين جمعيات تراست وهانوفر (اسكوتلنדה) وبيلد الإسكانية. يمكن الاطلاع على الأعداد السابقة منها على موقع الإنترنت www.EqualityScotland.com. إذا كنت ترغب بالتعليق أو برفع أي اقتراح أو إذا كنت ترغب بأن ننظر بعين الاعتبار إلى نشر إعلان عن حدث أو مشروع لك، الرجاء الاتصال مع:

برنامج تساوي الفرص

12 New Mart Road, Edinburgh EH14 1RL

فاكس: 0131 444 4949 هاتف: 0131 444 4942

www.EqualityScotland.com